



Вас підозрюють у скоєнні злочину

Вас затримано як підозрюваного та доправлено до відділку працівниками правоохоронних органів, як, наприклад, поліцією. Або ж Вас викликали з'явитись на допит. Якими правами Ви користуєтесь і що відбуватиметься після того, як Вас допитають?

У цій брошурі Ви можете знайти інформацію стосовно Ваших прав і обов'язків та ходу кримінального провадження. Прочитайте, будь-ласка, цю брошуру уважно.

Запитання?

Якщо у Вас ще є запитання, звертайтеся з ними до Вашого адвоката, працівників поліції чи до працівників іншого правоохоронного органу, з яким Ви маєте справу. Там, де в цій брошурі мова йде про «поліцію», також може розумітись інший правоохоронний орган.

Ви можете знайти додаткову інформацію на сайті: www.juridischloket.nl або ж подзвонити за телефоном 0900 – 8020 (€ 0,25 за хв.)

Якщо ви недостатньо розумієте чи розмовляєте нідерландською мовою

Якщо Ви недостатньо розумієте чи розмовляєте нідерландською мовою, Ви маєте право скористатися послугами перекладача. Такі послуги надаватимуться Вам безкоштовно. Ви також маєте право на переклад деяких документів, таких як ордер на взяття під варту та виклик до суду.

Поліція затримала вас і доправила до відділку

Якщо поліція затримала Вас як підозрюваного у скоєнні злочину, Вас допитають стосовно такого злочину. Це означає, що поліція має право задавати Вам запитання.

Ваші права:

- Ви маєте право знати, у скоєнні якого злочину Вас підозрюють.
- Ви не зобов'язані відповідати на запитання (право мовчати).
- Ви маєте право **до** початку (першого) допиту конфіденційно розмовляти з адвокатом.
- Ви маєте право на те, щоби адвокат був присутнім **під час** вашого допиту з метою правової допомоги. Читайте далі в брошурі про це більш детально.
- Повідомляйте поліції, якщо Вам щось незрозуміло. Також повідомляйте, якщо Ви себе почуваєте хворим, хочете звернутись до лікаря чи Вам терміново необхідна медична допомога чи ліки.
- Якщо (помічник) прокурор прийме рішення, що Вам необхідно залишатись у відділку (поліції), Ви можете звернутись з проханням, щоби Вам дозволили повідомити про те, що Вас затримано, наприклад, родичам чи сусіду по квартирі. Іноді (помічником прокурора) прокурором може бути прийняте рішення про те, що Вам тимчасово це не дозволяється. Він поставить Вас про це до відома.

- Якщо Ви не є громадянином Нідерландів, Ви можете звернутись з проханням, щоби консульство чи посольство Вашої країни було поставлено до відома про те, що Вас затримано.
- Ви маєте право ознайомитись з матеріалами справи, якщо вже такі є. Прокурор, у деяких випадках, може прийняти рішення, що це ще не дозволяється. Він поставить Вас про це до відома.

Як довго Ви можете бути затриманим поліцією?

- В залежності від тяжкості злочину, у скоєнні якого Вас підозрюють, Вас можуть тримати у відділку не більше 90 годин (3 діб та 18-ти годин).
- Якщо в подальшому для проведення кримінального провадження необхідно, щоб Ви довше знаходились під вартою, рішення з цього приводу буде прийнято суддею. Запитайте у адвоката, що Вам необхідно зробити у випадку, якщо Ви не згодні з Вашим затриманням чи з довшим перебуванням під вартою.

Право на консультацію з адвокатом

Перед тим як поліція розпочне з Вами допит, Ви маєте право конфіденційно проконсультуватись з адвокатом на протязі півгодини. При необхідності, ваша розмова може тривати до години.

- Якщо Вас підозрюють у скоєнні **особливо тяжкого злочину**, з приводу якого Вам загрожує позбавлення волі від 12 та більше років (як, наприклад, умисне чи неумисне вбивство), або ж коли поліцією, зважаючи на ваш психічний стан, буде вирішено, що Ви є вразливою людиною, автоматично буде підключеним адвокат для надання Вам правової допомоги. У такому випадку послуги адвоката для Вас безкоштовні.
- Якщо Вас підозрюють у скоєнні **тяжкого злочину**, тобто злочину, за скоєння якого Вас можуть тримати від вартою до моменту розгляду Вашої справи судом (як, наприклад, крадіжка зі зломом), Ви самі можете вирішити, чи Ви бажаєте зустрітись з адвокатом до початку проведення вашого допиту. Поліція прийме необхідні міри для того, щоби підключити адвоката. У такому випадку послуги адвоката для Вас безкоштовні.
- Якщо Вас підозрюють у скоєнні **злочину невеликої тяжкості**, Ви можете прийняти рішення про те, чи Ви бажаєте зустрітись з адвокатом. Вам необхідно буде самому звернутись до адвоката та оплатити його послуги.

Також під час допиту у Вас є право на те, щоби адвокат був присутнім на допиті для надання Вам правової допомоги. Якщо Вас підозрюють у скоєнні тяжкого злочину, послуги адвоката для Вас є безкоштовними. Якщо Вас підозрюють у скоєнні злочину невеликої тяжкості, Вам самому буде необхідно оплатити послуги адвоката.

Якщо Вам не зрозуміло, яка з цих ситуацій стосується саме Вас, то Ви можете запитати:

- чи у Вашому випадку адвокат буде викликаним автоматично, чи Ви самі можете прийняти рішення стосовно виклику адвоката;
- чи Вам самому необхідно буде платити за послуги адвоката.

Якщо Ви знаєте адвоката, послугами якого Ви би хотіли скористатись, повідомте про це поліцію. Якщо Вас підозрюють у скоєнні тяжкого злочину, послуги адвоката будуть для Вас безкоштовними. Якщо Вас підозрюють у скоєнні злочину невеликої тяжкості, то у такому випадку послуги адвоката Вам необхідно буде самому оплатити. *Якщо поліція, з метою виклику адвоката, повідомить Ваші персональні дані Раді по юридичній допомозі, то такі дані будуть зареєстрованими в адміністрації Ради.*

- Якщо Ви початково повідомили, що Ви не бажаєте скористатись послугами адвоката, Ви завжди можете змінити Вашу думку з цього приводу.
- Якщо Ви повідомили, що Ви хочете скористатись Вашим правом на послуги адвоката, то поліція не має права проводити допиту до того моменту, поки Ви не проконсультувались з адвокатом, за винятком, коли мова йде про термінову необхідність, як, наприклад, ситуація яка загрожує життю.
- Вам необхідно прийняти до уваги той факт, що потрібно буде деякий час чекати поки адвокат зможе приїхати у відділок. За звичай, адвокат повинен прибути у відділок на протязі двох годин.

Поліція викликала вас на допит у відділок

Якщо поліція викликала Вас з'явитись на допит у зв'язку з тим, що Вас підозрюють у скоєнні злочину, Ви можете самі, перед тим як відбудеться допит, звернутись до адвоката за правовою допомогою. Адвокат може надати Вам інформацію та юридичні поради. Адвокат може також бути присутнім під час допиту. Якщо Ви підключаєте адвоката, його послуги Вам необхідно буде самому оплатити. Вам необхідно посвідчити свою особу, тому візьміть із собою чинне посвідчення особи, таке як паспорт чи посвідчення водія.

Чим може Вам допомогти адвокат до моменту проведення допиту?

До моменту проведення допиту адвокат може зробити для Вас наступне:

- надати пояснення стосовно злочину, у скоєнні якого Вас підозрюють;
- надати Вам юридичну консультацію;
- розповісти Вам, як саме проходитиме поліцейський допит;
- розповісти Вам про те, які права та обов'язки Ви матимете під час допиту;
- зв'язатися з вашими родичами чи роботодавцем та повідомити їм про вашу ситуацію (якщо Ви цього бажаєте).

Поліція не прослуховує вашої розмови з адвокатом. Все, що Ви розповідаєте адвокату, зберігається в таємниці. Без вашого дозволу адвокат не має права повідомляти іншим особам те, що Ви йому розповіли. Він також не може про це говорити ні з поліцією, ні з прокурором.

Чим може Вам допомогти адвокат під час допиту?

- Адвокат може перед початком або по завершенні допиту зробити зауваження чи задати запитання службовцю, що проводить допит.
- Ви чи Ваш адвокат можете попросити зробити перерву під час допиту для консультації з адвокатом. Якщо Ви будете робити це неодноразово, службовець, що проводить допит, може Вам відмовити.
- Якщо Вам незрозумілі запитання чи зауваження, чи якщо під час допиту Вас будуть піддавати тиску, або ж якщо Ви, за станом здоров'я, не зможете більше бути допитаним, адвокат має право вказати на це службовцю, що проводить допит.
- Після завершення допиту, Ви та Ваш адвокат можете ознайомитись зі звітом допиту (який також називається протоколом допиту) та зробити зауваження стосовно неточностей, зроблених у ньому.

Що відбудуватиметься після проведення допиту?

Ваша справа може бути завершеною наступним чином: Закриття справи

Ваша справа може бути (умовно) закритою. Це означає, що Ви не будете притягнуті до кримінальної відповідальності, однак у постанові про закриття справи можуть бути висунуті вимоги, яких Вам необхідно дотримуватись. Наприклад: заборона контакту з потерпілою особою та/чи нагляд зі сторони Служби ресоціалізації з дотриманням певних вимог. Якщо Ви не будете дотримуватись цих вимог, або ж Ви знову скоїте злочин, то Вас все ж таки можуть викликати до суду і Вам доведеться постати перед судом у цій справі.

Покарання

Якщо прокурор вважає, що Ви є винуваті у скоєнні злочину, він може накласти на Вас покарання. Таке покарання може бути у вигляді грошового штрафу чи

примусових робіт, або може бути у вигляді заборони управління автомобілем (тобто Вам не дозволятиметься керувати автомобілем) та/чи поведінкового покарання (наприклад, заборона контакту та/чи примусовий контакт зі Службою ресоціалізації).

Якщо Ви хочете, щоби Ваша справа одразу ж була завершеною, Ви можете негайно оплатити грошовий штраф у відділку поліції. Це можливо лишень у тому випадку, коли Ви попередньо проконсультувались з цього приводу з адвокатом. Якщо Ви відразу ж оплачуєте штраф, то справа закривається остаточно. Це означає, що Ви не можете більше оскаржити накладене на Вас покарання (опротестувати рішення про накладення на Вас покарання). Якщо прокурором було прийнято рішення, що у якості покарання буде накладеним заборона управління автомобілем чи примусові роботи, то Вас спершу опитають з цього приводу. Ви можете проконсультуватись з адвокатом перед тим, як буде проведеним таке опитування. Адвокат може бути також присутнім під час такого опитування.

Якщо Ви бажаєте, щоби Ваш адвокат був присутнім під час такого опитування, то таке опитування, при необхідності, може бути проведеним в інший день та час. Для проведення опитування може бути також застосованим відео-сполучення.

Транзакція

Прокурор може Вам також запропонувати транзакцію. Це означає, що Вам будуть висунуті певні вимоги. Якщо Ви будете дотримуватись цих вимог, то Ви уникнете подальшого притягнення до кримінальної відповідальності. Найважливішими вимогами є: оплата грошової суми, відшкодування збитку потерпілій особі або відмова від вилучених предметів. Якщо Ви не виконаєте цих вимог, чи не виконаєте їх своєчасно, то Вам необхідно буде постати перед судом. Запропоновану транзакцію Ви можете теж одразу ж здійснити, наприклад, якщо у Вас немає постійного місця проживання чи перебування на території Нідерландів.

Суд

Ваша справа може бути також передана на розгляд суду. Ви отримаєте в такому випадку виклик до суду. У виклику вказується, у скоєнні якого злочину Вас підозрюють, дата, час та місце проведення засідання суду у Вашій справі.

Реєстрація судимості

Якщо Ви погоджуєтесь з покаранням чи Ви даєте згоду на запропоновану прокурором транзакцію, як і у випадку осудження судом, з цього приводу робиться запис в реєстрі юстиції (реєстр судимостей). Це означає, що Ви можете не отримати Довідки стосовно поведінки (VOG),

яка є Вам необхідною для працевлаштування чи для проходження стажування. Ви можете отримати з цього приводу консультацію у адвоката. Попросіть у поліції також окрему брошуру, в якій роз'яснюються наслідки осудження. Додаткову інформацію Ви можете знайти на сайті: www.justis.nl/producten/vog.

Ця брошура видається:
Міністерством Безпеки та Юстиції
Postbus 20301 | 2500 EH Den Haag

Березень 2017 | 101106

Текст цієї брошури не має юридичної сили.